РУССКИЙ ЯЗЫК НА УРОКЕ ЛИТЕРАТУРЫ

**Слово о полку Игореве.
*Чтение зачина поэмы по изданию 1800 года.***

В конце прошлого века во всём мире отмечалось 800-летие выдающегося произведения древнерусской литературы - «Слова о полку Игореве». Такой высокой чести удостаиваются лишь те немногие творения искусства, которые находятся на самой вершине мировой культуры. Сегодня мы приступаем к изучению этого произведения.

В «Слове о полку Игореве» рассказывается о военном походе в **1185 году** черниговских князей под предводительством князя Игоря на злейших врагов Русской земли - по́ловцев. Сражение с половцами закончилось жестоким поражением русских: войско было уничтожено, а все четыре князя попали в плен.

Почему же повествование о событиях далёкого прошлого притягивает к себе внимание современного читателя и не оставляет его равнодушным?

Сквозь восемь веков гениальное произведение проносит в изначальной свежести горестные переживания Автором трагического события и его великое чувство единства Родины. Потому оно и сохраняет неослабевающей притягательную силу к себе. За эти же восемь веков повествование древнего рассказчика приобрело особую окраску, колорит давности, что ещё более усиливает привлекательность произведения.

Этот колорит давности проглядывает уже в самом названии произведения, но не в сокращённом его названии «Слово о полку Игореве», а в полном: «Слово о полку Игореве, - Игоря, сына Святославля, внука Ольгова».

Автор самим названием произведения заостряет внимание читателя на том, чей сын и чей внук Игорь. Почему? Упоминая отца и деда князя Игоря, Автор таким образом проявляет в духе традиций своего времени уважение к князю и его роду.

Однако прочитать произведение, которому более восьми столетий, непросто, хотя бы уже потому, что язык, на котором оно создано, значительно отличается от современного. Даже слово **полк**, казалось бы, для нас совсем обычное, в заглавии произведения - «Слово о полку Игореве» - требует пояснения. В древнем русском языке оно было многозначным. Приведу лишь некоторые из его значений:

- 2 -

войско,
военный поход,
битва, сражение, бой.

Древнерусское название произведения «Слово о полку Игореве» можно понимать как «слово о походе Игоревом» и как «слово о битве Игоревой». Древнее произведение «Слово о полку Игореве» мы будем читать и изучать не по древнему его тексту, но в переводе на современный язык.

Существует много переводов этого шедевра русской литературы. Но скажите: разве в переводах ценность древнего творения?..

Непреходящая ценность «Слова о полку Игореве» не только в том, что оно является высокохудожественным литературным произведением, но и в том, что оно - *памятник* нашего далёкого прошлого, исторический *документ*. Понятно, никакой перевод ни памятником, ни историческим документом не назовёшь. Чтобы хотя бы слегка прикоснуться к самому памятнику древнерусской литературы, мы прочитаем начало произведения, его ***зачи́н*** по древнему тексту.

Но для этого вы должны предварительно узнать о некоторых особенностях русского языка той далёкой поры.

\* \* \*

В древнерусском тексте встретим букву **ѣ** «ять». Этой буквой обозначался особый звук, который со временем изменился в звук [е]. Как прочтёте это слово: **лѣпо**? (*Ле́по.*)

**ъ** - это древнерусская буква «ер». Буквой «ер» обозначался слабый краткий звук [о], который в одних случаях усилился и стал произноситься как [о], а в других случаях, например, на конце слов, исчез совсем. Как прочтёте слово **пълкъ**? (*Полк.*)

Буквой **ь** «ерь» обозначался слабый звук [е]. Прочтите слово: **пьрстъ**. (*Перст.*)

\* \* \*

Русский язык, как и любой другой язык, с течением времени изменяется. С какими же особенностями древнерусского языка встретимся мы?

- 3 -

Все глаголы в неопределённой форме имели на конце «и». Мы говорим начать, начаться, течь, дотечь, растекаться. А как говорили раньше? - **Начáти, начáтися, течи́, дотечи́, растекáтися.**

\* \* \*

Некоторые слова, подобно существительному **пълкъ**, имели более широкое значение, чем теперь. Например, глагол **течи** употреблялся не только тогда, когда речь шла о течении жидкости, но вообще о движении: идти, бежать, лететь, ехать и так далее. Глаголы, производные от **течи**, также были многозначны. Нетрудно догадаться, какие значения мог принимать, например, глагол **дотечи**. (*Дойти, добежать, долететь.*)

Вспомните из стихотворения Пушкина «Анчар»:

Но человека человек
Послал к анчару властным взглядом,
И тот послушно в путь *потек*…

Частица **ли** могла употребляться не только в вопросительном значении, но и в усилительном. Поэтому выражение **не лѣпо ли** могло произноситься как с вопросительной интонацией (не лѣпо ли?), так и с утвердительной (не лѣпо ли!) в значении «не лѣпо же!».

**Усо́бицами** называли не только межкняжеские распри и войны, но также и войны с внешним врагом.

Некоторые слова изменили своё значение. Из глубины веков до наших дней через народные сказки и песни дошли выражения *красный молодец*, *красна девица*. Какое значение здесь имеет прилагательное **красный**? (*Красивый.*)

Существительное **словеса́** не имело иронического оттенка. Сейчас я помогу вам выявить древнее значение этого слова. Назовите существительное «небо» во множественном числе. (*Небеса.*) «Чудо» - ? (*Чудеса.*) «Слово» - ? (***Словеса.***)

Другие слова совсем вышли из употребления. Например, наречие **нелепо** нам знакомо, а слово **лепо** не знаем. В древнерусском же языке было и наречие **лѣпо**.

- 4 -

**Пьрстъ** - «палец». Можете назвать слова, имеющие тот же корень, что в слове **пьрстъ**? (*Перстень, напёрсток.*)

Встретим местоимения **и́же, ны**, которые без перевода на современный русский язык нам уже не понять. **Иже** - «который», **ны** - «нам».

Произошли некоторые изменения в падежных окончаниях существительных. Например, выражение **подъ о́блакы** отвечает на вопрос «где?». Где? - **подъ облакы** (существительное во множественном числе). А как теперь мы скажем? (*Под облаками.*) В каком падеже сушествительное **о́блакы**? (*В творительном падеже.*)

\* \* \*

Большие изменения произошли с глаголами.

Например, глагол **зарѣ́за** отвечает на вопрос «что сделал?».
**Мстиславъ зарѣза.**
Что сделал Мстислав? - прочтите. (***Зарѣза.***)
Надо переводить глагол или понятно и без перевода?..

А вот эти глаголы отвечают на вопрос «что делал?»: **пуща́ше, дотеча́ше, растѣка́шется, по́мняшеть**. Эти глаголы после окончания -**ше** могут иметь наращение -**ть.** Например, встретим **пуща́ше** и **пуща́шеть**. К этой группе глаголов относится и глагол **бя́ше**, **бя́шеть** - «был, была, было». Хотя эти глаголы имеют непривычную для нас форму, в контексте они также легко узнаются. Давайте это проверим.

*Соколиная охота. - Худ. Сверчков Н. Е., 1863 г.*

О соколиной охоте слышали?.. А знаете ли, как охотятся с соколами? Знаете, как пускают сокола на зверя или птицу?.. На руке охотника сидит сокол, голова его закрыта мешочком. Как только появится поджидаемый зверь или птица, охотник срывает мешочек с головы сокола, и тот сразу устремляется на жертву. А теперь прочтите такую фразу:

- 5 -

[Он] **пуща́ше со́коловъ на лебедей.**
Что делал? - **пущаше**.
Есть ли необходимость переводить глагол *пущаше*?

Продолжим далее сценарий соколиной охоты. Итак, сокол устремляется на жертву. Зверь ли то или птица пытается, естественно, убежать или улететь. Но сокол **дотеча́ше**.

Что делал сокол? (*Дотечаше.*)
Неопределённую форму этого глагола можете назвать? (***Дотечи́****, то есть «дотечь».*)
Разве не понятна фраза «соколъ дотечаше»?.. (*Сокол долетал, догонял.*)

\* \* \*

Прочтите предложение с глаголом **растѣка́шется** - неопределённая форма его как будет? (**Р*астѣка́тися****, то есть «растекаться».*) Как и глагол **течи́**, этот глагол был многозначным и употреблялся не только тогда, когда речь шла о жидкости.

Прочтите и постарайтесь в воображении увидеть прочитанное:

[Орёл] **растѣка́шется подъ о́блакы.**

Что делал орёл? - смотрим в тексте. (*Растѣкашется.*) Где растѣкашется орёл? (*Подъ облакы.*) Какую картину мы должны нарисовать в своём воображении, прочитав эту фразу?.. Высоко под облаками кружит орёл, спокойно, несуетливо, широко распластав крылья и совсем не взмахивая ими, парит как бы торжественно, величественно.

Прочтите другое предложение с глаголом **растѣкашется** и постарайтесь воссоздать в своём воображении то, о чём прочтёте.

[Волк] **растѣкашется по земли́.**

Какая картина вырисовывается в вашем воображении?.. Волк в поисках добычи беспрестанно рыскает туда и сюда, мечется, неугомонный, во все стороны. Скажите, есть ли необходимость переводить глагол ***растѣкашется***?..

- 6 -

Однако трудности чтения древних текстов не только в исторических изменениях языка. Поскольку книги раньше писались и переписывались от руки, в них встречаются описки. Рукопись, которая донесла до нас «Слово о полку Игореве», была написана на Севере Руси и отражает также особенности местного говора переписчика-северянина.

\* \* \*

Приступаем к чтению древнерусского текста.

**Не лѣ́по ли ны бя́шетъ, брáтiе, начя́ти…**

Исправим ошибку в слове *бяшетъ*: букву ъ (ер) заменим на ь (ерь): **бяшеть**.

***Не лѣпо ли начяти*** кому? Ответ отыщите в тексте. (***Ны****, то есть «нам».*) Автор говорит **ны**, обращаясь к кому? - ответ смотрите в тексте. (*К братии.*) Братией он называл слушателей, перед которыми исполнял своё произведение, а также и читателей, воображаемых слушателей.

**Не лѣ́по ли ны бя́шетъ, брáтiе, начя́ти
стáрыми словесы́…**

*Начяти* как? - Старыми словесы́.

В каком числе и падеже существительное ***словесы***? Прилагательное ***старыми*** подсказывает ответ. (*В творительном падеже множественного числа.*)

**Не лѣ́по ли ны бя́шетъ, брáтiе, начя́ти
стáрыми словесы́
тру́дныхъ пóвѣстiй…**

*Начяти* чего? - смотрим нижнюю строчку. - Трудныхъ по́вѣстiй.

В каком падеже слова ***трудныхъ повѣстiй***? (*В родительном.*) А как сказали бы мы теперь? В каком падеже поставили бы эти слова? (*В винительном падеже: начать трудные повести*.) Однако если перед глаголом стоит частица “не”, то возможен родительный падеж и в современном русском языке: не начать ли (*чего?*) трудных повестий.

- 7 -

***Начяти трудныхъ повѣстiй*** о чём? - дочитаем предложение до конца.

**...о пълку́ И́горевѣ, И́горя Святъсла́влича.**

О полку чьём? (*Игоревѣ.*)
О полку кого? (*Игоря Святъславлича.*)
Перечитаем предложение целиком.

Не лѣ́по ли ны бя́шетъ, брáтiе, начя́ти стáрыми словесы́ тру́дныхъ пóвѣстiй о пълку И́горевѣ, И́горя Святъслáвлича.

Вспомним, глагол **бяшеть** как переводится? (*Он (она, оно) был, была, было.*) Формой какого рода переведём в данном случае? (*Среднего рода: «было»*.) Как переведёте слова: **не лѣпо бяшеть начяти**? (*«Не хорошо было начать.»*) Но разве можно так сказать о каком-либо деле, которое ещё не начато? Смысл сказанного требует глагола в сослагательном наклонении: «не хорошо было бы начать».

Почему Автор называет свои повести о полку Игореве *трудными*? (*Это будут повести о жестоком поражении черниговских князей.*)

\* \* \*

Читаем следующее предложение.

**Начáти же ся тъи пѣ́сни
по были́намь сегó врéмени,
а не по замышлéнию Боя́ню.**

Отметим описки в тексте.
В местоимении **тъй** вместо ъ (ер) должна быть буква «о»: **той**.
У существительного **былинамь** на конце должна быть «ер»: **былинамъ**.
У существительного **времени** древнее окончание было е: **времене**.

Смотрим начало предложения: **Начáти же ся…**

Непонятно? Слова **же** и **ся** Автор в своё время мог поменять местами; давайте это сделаем мы: **Начати ся же…** Выражение “начати ся же” понятно уже без перевода: начатися же.

- 8 -

Почему же глагольная частица **ся** отделена от своего глагола и выступает как самостоятельное слово? В древнерусском языке **ся** было не глагольной частицей, а возвратным местоимением, означало «себя» и, как всякое местоимение, могло занимать любое место в предложении.

\* \* \*

**Начати же ся тъи пѣсни** как? - прочтите. (*По былинамь сего времени.*)

А как не будем начинать песнь? (*По замышленiю Бояню.*)
По чьему замышлению? (*Бояню.*)
Боя́нъ - имя поэта, который был славен на Руси уже за сто лет до похода черниговцев; «соловьём старого времени» назван он в «Слове о полку Игореве».

Песне о походе Игоревом начаться не так, как Боян замышлял и, разумеется, исполнял свои песни.

Вот и прояснился смысл выражения «старыми словесы»: **Не лѣпо… начяти старыми словесы, по замышленiю Бояню.**

Позже мы выясним, почему Автору «Слова о полку Игореве» *не лѣпо* исполнить свою песнь по-бояновски.

\* \* \*

А сейчас давайте обратим внимание на последние слова предложения: **не по замышлéнiю Боя́ню**.

Можно было бы сказать иначе: ***не по замышленiю Бояна***.
Кого? - **Бояна**, существительное в родительном падеже.
Автор избрал другой вариант: ***не по замышлéнию Боя́ню***.
Чьему? - **Бояню**.
Какая часть речи слово ***Бояню***? (*Притяжательное прилагательное в дательном падеже.*)

Внимательно посмотрим заголовок произведения:

**Словó о плъку́ И́горевѣ, И́горя, сы́на Святъслáвля, вну́ка Óльгова.**

- 9 -

Заметьте: в заголовке Автор также предпочитает формы притяжательных прилагательных.
Слово о чьём полку? (*Игоревѣ.*)
Сына чьего? (*Святъславля.*)
Внука чьего? (*Ольгова.*)
А ведь можно было и иначе сказать: о полку Игоря, сына Святослава, внука Олега.
Какой из вариантов вам интереснее, более по душе: с существительными в родительном падеже или с притяжательными прилагательными?..

\* \* \*

Продолжим чтение. **А́ще** - условный союз «если», «когда».

**Боя́нъ бо вéщiй,
áще кому́ хотя́ще песнь твори́ти,
то растекáшется
 мы́слiю по дрéву,
 сѣ́рымъ вълкомъ по земли́,
 ши́зымъ орлóмъ подъ óблакы.**

О непонятном слове ***шизымъ***.

«Слово о полку Игореве» было создано на юге Руси. Но летопись, которая донесла до нас это произведение, была списана на севере. Переписчик-северянин исправил написание **сизымъ** на **шизымъ** согласно северному произношению. Как читать: *сизымъ* или *шизымъ* - решайте сами.

У глагола *хотяще* исправим **щ** на **ш**: **хотяше**.
Древнее окончание слов «серым волком, сизым орлом» было мягким: **сѣрымь вълкомь, сизымь орломь**.

\* \* \*

Перечитаем ещё раз, как «поступал» Боян, áще кому́ хотя́ше песнь твори́ти.

…растекáшется
мы́слiю по дрéву,
сéрымъ вълкомъ по земли́,
ши́зымъ орлóмъ подъ óблакы.

- 10 -

Вот так необычно, прямо-таки в зримых образах Автор «Слова о полку Игореве» живописует бояновскую манеру творить песни.

А теперь подумаем, почему Автору «Слова» **не лѣпо начяти старыми словесы**, то-есть по-бояновски, свою песнь. Скажите, когда и по какому случаю Боян слагал свои песни? Ответ ищите в начале предложения. (*Аще кому хотяще пѣснь творити.*) Песнь слагают кому-нибудь, чтобы воспеть, прославить этого человека, его дела и подвиги. Так можно ли **старыми словесы** бояновских хвалебных песен рассказывать о трагическом походе черниговских князей?..

Теперь мы можем более глубоко продумать смысл выражения **не лѣпо ли**. Вы уже знаете, что частица **ли** могла иметь как вопросительное значение, так и усилительное. С какой же интонацией нам читать слова “не лѣпо ли”: с вопросительной или с восклицательной? Постарайтесь сами для себя решить эту проблему.

Надеюсь, вам интересно будет узнать, что у исследователей «Слова о полку Игореве» нет единого мнения по этому вопросу.

\* \* \*

Читаем следующее предложение.

**Пóмняшеть бо речь първыхъ времéнъ усóбiцѣ.**

В слове *първыхъ* исправим описку: букву ъ (ер) заменим на ь (ерь): **пьрвыхъ**. Как прочтём это слово? (*Первых.*)

Что помняшеть Боян? (*Усобiцѣ.*) Вспомним: усобицами называли не только междоусобные распри и войны, но и войны с внешними врагами. Усобицы каких времён помняшеть Боян? (*«Первых», то есть давних, прежних.*)

Боян ***помняшеть пьрвыхъ временъ усобiцѣ*** - тех времён, когда русские князья были едины и не знали поражений в усобицах с врагами Русской земли.

Теперь о слове **речь**. Оно не поддаётся толкованию, - возможно, внесено в предложение переписчиком ошибочно. Читать его или не читать, решайте самостоятельно.

- 11 -

Местоимение **и́же** помните? (*«Который».*) Читаем далее.

**Тогдá пущáшеть 10 сóколовь
 на стáдо лебедѣ́й:
котóрый дотечáше,
 та преди́ пѣсь поя́ше -
стáрому Ярослóву,
хрáброму Мстислáву,
 и́же зарѣ́за Редéдю
 предъ пълкы́ касóжьскыми,
крáсному Ромáнови Святъслáвличю.**

Сначала исправим допущенные ошибки.
У существительного «соколов» окончание должно быть твёрдым: **соколовъ**.
В слове *пѣсь* пропущена буква «н»: **пѣснь**.
*Ярослову* исправляем на **Ярославу**.

***Котóрый дотечáше, та преди́ песь поя́ше...***

Местоимение **который** необходимо пояснить. Оно в родительном падеже. Пела та лебедь, *который дотечаше* сокол. Родительный падеж здесь употреблён вместо винительного: *которую дотечаше* сокол. Мы уже встречались с фактом употребления родительного падежа вместо винительного, вспомните: ***начяти трудныхъ повѣстiй*** вместо *начяти трудныѣ повѣсти.*

Наречие **преди́** отвечает на вопрос «когда?». Какие родственные слова можете назвать из современного русского языка? (*Предлоги «пред», «перед», прилагательное «передний».*)

*Великий князь киевский Ярослав Мудрый.*

- 12 -

Теперь мы узнали, кому Боян творил песни-славы, кому пели его лебеди: **старому Ярославу, храброму Мстиславу, красному Романови Святъславличю**.

Старый Ярослав - это Ярослав Мудрый,
храбрый Мстислав - его брат,
красный (то есть «красивый») Роман Святославич - внук Ярослава Мудрого.
Обратите внимание на форму существительного ***Романъ*** в дательном падеже: кому? - **Романови**.

Зная, кому Боян «творил» песни-славы, можно сделать предположение о том, когда жил и «творил» свои песни неизвестный нам «соловей старого времени»: за 100 - 150 лет до трагического Игорева похода.

Смотрим строчки о храбром Мстиславе:

**хрáброму Мстислáву, и́же зарѣ́за Редéдю предъ пълкы́ касóжьскыми...**

Что сделал храбрый Мстислав? (*Зарѣза Редéдю.*)
Где зарѣза? (*Предъ пълкы касожьскыми.*)
Редéдя - касожский князь, и Мстислав *зарѣза Редедю предъ пълкы касожьскыми*.
Как думаете, надо быть храбрым, чтобы решиться на такой поступок?..
Обратим внимание на существительное **пълкъ**.
Вспомним: какое значение оно имеет в заголовке произведения? (*Битва, сражение, военный поход.*)
А в выражении *предъ пълкы касожьскыми* какое его значение? (*Войско, воины.*)

\* \* \*

Чуточку внимания - и мы узнаем, когда Боян приступал к сочинению своих песен. Где об этом сказано? (*В предыдущем предложении.*) Прочитаем его.

**Пóмняшеть бо речь първыхъ времéнъ усóбiц*ѣ*.**

Подумаем: какой перевод глагола ***помняшеть*** в данном случае более подходит: «помнил» или «вспоминал»? (*Вспоминал.*)

\* \* \*

- 13 -

Прочитав заключительное предложение, узнаем, что за необычные соколы и лебеди были у Бояна. Предварительно замечу, что в древности на Руси исполнение песен обычно сопровождалось игрой на гуслях; а гусли - это какой музыкальный инструмент? (*Струнный.*)

**Боя́нъ же, брáтiе,
не 10 сóколовь
 на стáдо лебедѣ́й пущáше,
нъ своя́ вѣ́щiа пръсты́
 на живáя стру́ны въскладáше;
они же сáми
 кня́земъ слáву рокотáху.**

Так что же за соколы и лебеди были у Бояна? (*Соколами названы пальцы Бояна, а лебеди - струны его гуслей.*)

Обратите внимание на эпитеты при существительных *персты* и *струны*: какой необъёмный смысл вложен в каждый из них! Струны под пальцами Бояна словно оживали; и, конечно, не пальцы здесь названы вещими, но кто? (*Сам Боян.*)

Что делали лебеди-струны? Прочтите глагол. (*Рокотаху.*)
Рокотаху что? (*Славу.*)
Кому? (*Княземъ.*)

Песни Бояна «рокотали» славу князьям. Эти песни-славы исполнялись Бояном, вероятно, на каких-либо торжествах. Не лѣпо было бы по-бояновски, старыми словесы, рассказывать о трагическом походе Игоря!

Обратимся к словам.
***Вѣщiа, въскладаше*** читать [ве́щия], [восклада́ше].
В слове *нъ* описка, должно быть **но**.
Вспомните, какое окончание должно быть у существительного «соколов»? (*С твёрдым согласным: соколовъ.*)
Вспомним древнерусское слово «пальцы»: **пьрсты**.

- 14 -

У существительного *пръсты* заменим ъ (ер) на ь (ерь): **прьсты**.
Прочтите, что получилось. (*Престы.*)
«Престы» вместо «персты».
Но здесь уже нет ошибки. Это слово из старославянского языка.
По-русски **пьрсты**, на старославянском… как? (*Прьсты.*)

В Древней Руси книги переписывались обычно в монастырях, и переписчики-монахи иногда заменяли русские слова церковными, старославянскими. Обратите внимание: и в заголовке произведения вместо русского слова **пълку** [полку] написано старославянское **плъку** [плоку].

Как вы считаете, по-русски **пълку, пьрсты** или по-старославянски **плъку, прьсты** следует произносить эти слова при чтении русского произведения?..

\* \* \*

Вам осталось прочесть вступление (зачи́н) к «Слову о полку Игореве» целиком. Но предварительно вы должны узнать следующее.

В древнерусскую эпоху произношение отличалось от современного. Чтобы древний текст прозвучал ближе к древнерусскому произношению, надо:

букву “о” произносить всегда как [о]: [рокота́ху], [со́колов] и так далее; «аканье» в русском языке появилось через несколько столетий после создания «Слова о полку Игореве»;

“е” читать всегда как «е»: не «времён», а [времéн] говорили в древности;

в окончаниях местоимений и прилагательных звук [г] не заменять звуком [в]: по былинамь сего [сего́] времени.

**Словó о плъку́ И́горевѣ, - И́горя,
сы́на Святъслáвля, вну́ка Óльгова.**

Не лѣ́по ли ны бя́шетъ, брáтiе, начя́ти
стáрыми словесы́
тру́дныхъ пóвѣстiй
о пълку И́горевѣ, И́горя Святъслáвлича.
Начáти же ся тъи пѣ́сни

- 15 -

по были́намь сегó врéмени,
а не по замышлéнiю Боя́ню.
Боя́нъ бо вéщiй,
áще кому́ хотя́ше песнь твори́ти,
то растекáшется
мы́слiю по дрéву,
сéрымъ вълкомъ по земли́,
ши́зымъ орлóмъ подъ óблакы.
Пóмняшеть бо речь първыхъ времéнъ усóбiцѣ.
Тогдá пущáшеть 10 сóколовь
на стáдо лебедѣ́й:
котóрый дотечáше,
та преди́ песь поя́ше -
стáрому Ярослóву,
хрáброму Мстислáву,
и́же зарѣ́за Редéдю
предъ полкы́ касóжьскыми,
крáсному Ромáнови Святъслáвличю.
Боя́нъ же, брáтие,
не 10 сóколовь
на стáдо лебедѣ́й пущáше,
нъ своя́ вѣ́щiа пръсты́
на живáя стру́ны въскладáше;
они же сáми
кня́земъ слáву рокотáху.

Интересно было узнать всё это?.. Прочтите статью: ["Слово о полку Игореве. - В сокращении и с комментариями"](http://zhiteleva.ru/stati/slovo-o-polku-igoreve-v-sokrashchenii-i-s-kommentariyami/).

Наш сайт: zhiteleva.ru